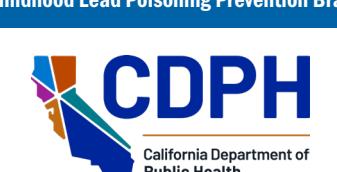
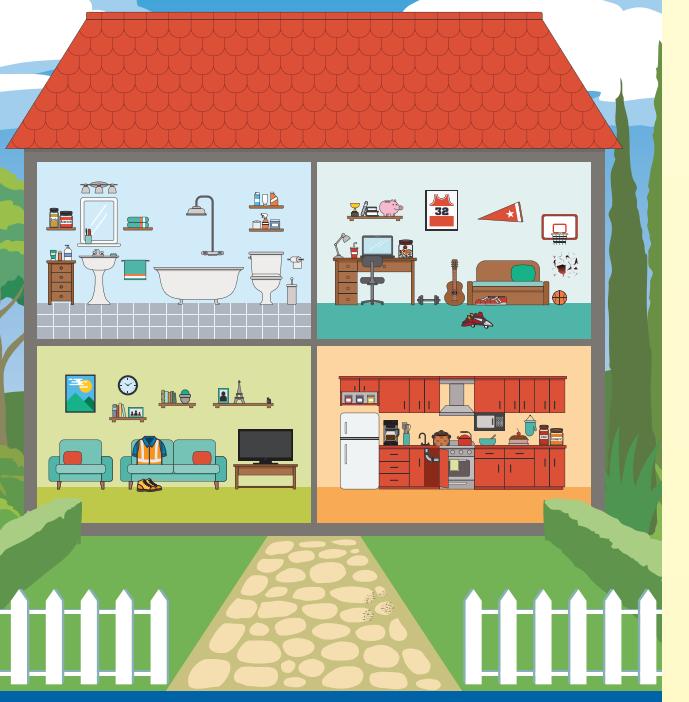


# Making Your Home Lead-Safe for Your Child



California Department of Public Health  
Childhood Lead Poisoning Prevention Branch



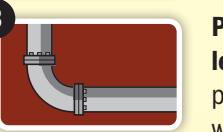
## 10 Tips for Reducing Lead Sources at Home:



**Peeling or deteriorated paint in older homes:** Wet-mop and wet-wipe house dust, and be sure to wash your child's hands and toys often. Keep cribs and other children's toys away from window sills or peeling paint. Use lead-safe work practices to repair your home. If your home was built before 1978, lead in your paint may get into your dust. Lead dust may also be tracked into the home from soil contaminated by leaded gasoline or industrial emissions.



**Bare dirt outside:** Cover bare dirt where children play with grass, plants, bark, or gravel.



**Plumbing containing lead/lead pipes or fixtures:** Reduce potential exposure to lead in tap water by running water until it feels cold and only drawing from the cold tap for cooking, drinking, or baby formula (if used).\*



**Work clothes and shoes if household members work with lead:** If you work with lead, change out of work clothes and shoes and wash up before getting in your car or going home. Some jobs and hobbies involving lead include battery recycling, construction, stained glass making, and time spent at a shooting range.



**Some foods and spices:** Avoid imported foods and especially brightly colored spices brought to the U.S. from other countries by family and friends, such as chapulines, turmeric, khmeli suneli, or dried chili powder.

\* **Water saving tip:** Collect your running water and use it to water plants not intended for eating.



**Some ceramic dishware:** Avoid using dishes, pots, or water crocks that are worn or antique, from a discount or flea market, handmade, or made outside of the U.S., unless they have been tested and don't have lead.



**Traditional remedies, cosmetics, or ceremonial powders:** Talk to your doctor if you use Ayurvedic or Chinese medicines, remedies like Azarcon, Greta, Paylooh, or other traditional remedies, or traditional cosmetics like Kohl, Surma, or Sindoor. These items may have lead.



**Some candy:** Avoid giving your child sweets. Some candies from outside the U.S. may have lead, especially those with dried chili or tamarind. Fresh fruits and vegetables and lean meats are healthier choices.



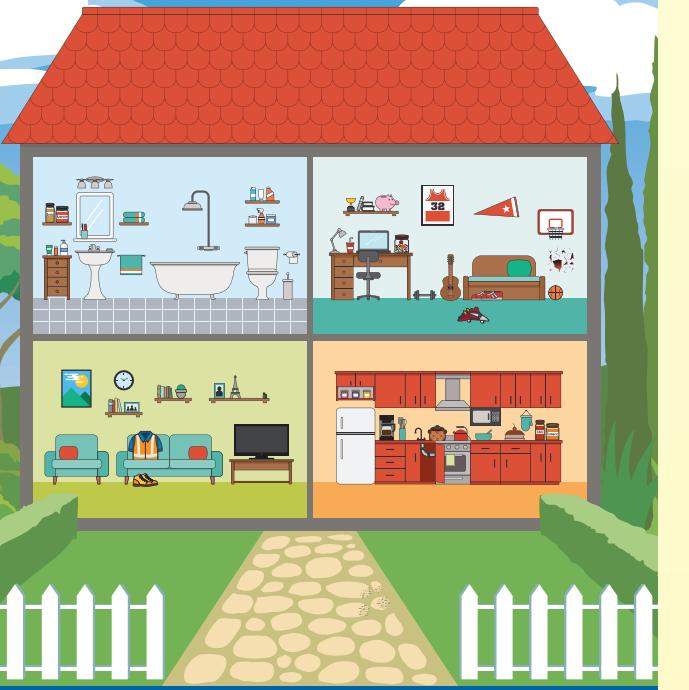
**Some toys, jewelry, and other objects:** Keep jewelry out of your child's hands and mouth. Check toys for peeling paint and wash them often. Old or vinyl toys are more likely to have lead. Avoid recalled items: [www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov).



**Bullets and fishing sinkers:** Do not let your child touch lead fishing sinkers or lead bullets or casings. Always wash up after handling these items.

**For more information about childhood lead poisoning prevention, visit [go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids](http://go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids) or contact:**

# Как сделать дом безопасным для ребенка



Отдел по предотвращению отравления детей свинцом  
Департамента общественного здравоохранения Калифорнии



## 10 советов по уменьшению источников свинца в доме



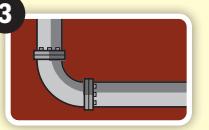
### Облупившаяся или поврежденная краска в старых домах.

Проводите влажную уборку и протирайте пыль в доме, а также часто мойте руки и игрушки ребенка. Держите кроватки и другие детские игрушки подальше от подоконников или облупившейся краски. При ремонте дома используйте безопасные методы работы со свинцом. Если ваш дом был построен до 1978 года, свинец, содержащийся в краске, может попасть в пыль. Свинцовая пыль также может попасть в дом из почвы, загрязненной этилированным бензином или промышленными выбросами.



### Голая земля снаружи.

Прикрывайте голую землю в местах, где играют дети, травой, растениями, мульчей (декоративной корой) или гравием.



### Сантехника, содержащая свинец/свинцовые трубы или светильники.

Сократите потенциальное содержание свинца в водопроводной воде, сливая воду из крана до тех пор, пока она не станет холодной, и используя только холодную воду из крана для приготовления пищи, питья или детского питания (если оно используется).\*



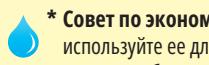
### Рабочая одежда и обувь, если члены семьи работают со свинцом.

Если вы работаете со свинцом, снимите рабочую одежду и обувь и вымойтесь, прежде чем сесть в машину или отправиться домой. Некоторые виды работ и хобби, в которых используется свинец, включают переработку аккумуляторов, строительство, изготовление витражей и посещение стрельбищ.



### Некоторые продукты и специи.

Избегайте импортных продуктов и особенно ярко окрашенных специй, привезенных в США из других стран родными и знакомыми, таких как чапулины, куркума, хмели-сунели и сушеный порошок чили.



\* Совет по экономии воды: Собирайте проточную воду и используйте ее для полива растений, не предназначенных для употребления в пищу.



Некоторые виды керамической посуды. Избегайте использования старой или антикварной посуды, кастрюль и емкостей для воды, купленных на барахолке или блошином рынке, сделанных вручную или за пределами США, если только они не прошли проверку на содержание свинца.



### Традиционные лечебные средства, косметика и ритуальные порошки.

Посоветуйтесь с врачом, если вы пользуетесь аюрведическими или китайскими лекарствами, средствами типа Azarcon, Greta, Paylooah или другими традиционными средствами, а также традиционной косметикой, такой как кохль, сурьма или синдур. В них может содержаться свинец.



### Некоторые виды конфет.

Не давайте ребенку сладости. Некоторые конфеты, привезенные из-за пределов США, могут содержать свинец, особенно конфеты с сушеным перцем чили или тамариндом. Свежие фрукты и овощи, а также нежирное мясо - более здоровый выбор.



### Некоторые игрушки, украшения и другие предметы.

Держите украшения подальше от рук и рта ребенка. Проверяйте игрушки на наличие отслаивающейся краски и часто их мойте. Старые или виниловые игрушки чаще всего содержат свинец. Избегайте отзывающих товаров: [www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov).



### Пули и рыболовные грузила.

Не позволяйте ребенку трогать свинцовые рыболовные грузила, свинцовые пули и гильзы. Всегда мойте руки после работы с этими предметами.

Для получения дополнительной информации о предупреждении отравления детей свинцом можно обращайтесь на сайт [go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids](http://go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids) или к: